



Stadtratssitzung
Donnerstag, 10. September 2015, 13.30 - 16.30 Uhr
Grossratssaal im Rathaus 17.00 - 19.00 Uhr
20.30 - 22.30 Uhr

Stand: 28.08.2015

Neue Liste (Verschobenes Geschäft vom 27.08.2015: Traktandum 8)

Die Traktandenliste und die Geschäfte zur Sitzung sind im Internet abrufbar unter:
<http://www.bern.ch/stadtrat>.

Die Traktanden 5 - 7 sowie 10 - 12 (schattiert) werden gemeinsam behandelt.

Da die Traktanden 8 - 11 zwingend verabschiedet werden müssen, wird die Debatte zum PGB 2016 um 17.00 Uhr unterbrochen und nach Behandlung der Traktanden 8 - 11 fortgesetzt.

Traktanden	Geschäfts- Nummer
1. Wahl in Schulkommission Heilpädagogische Schule (HPS) (BSS: Teuscher)	2013.GR.000313
2. Wahl in Schulkommission Bethlehem (BSS: Teuscher)	2013.GR.000313
3. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Zieglerspital Bern: Wie geht es weiter mit Babyschwimmen? (FPI)	2015.SR.000209
4. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Areal Zieglerspital Bern: Schaffung neuer Wohnungen, wie geht es weiter? (PRD)	2015.SR.000210
5. Produktegruppen-Budget 2016 (Abstimmungsbotschaft) (vgl. beiliegender Ablaufplan) (FD: Frauchiger / FPI: Schmidt)	2015.FPI.000006
6. Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Positive Trendwende in der Stadtberner Finanzpolitik ermöglicht endlich eine moderate Steuersenkung ab 2016!; <i>Ablehnung</i> (FPI: Schmidt)	2015.SR.000094

	7.	Motion Michael Köpfli (GLP): Keine Sparmassnahmen beim Budget für die familienergänzende Kinderbetreuung nach Auslaufen der Defizitgarantien für städtische Kitas; <i>Annahme</i> (BSS: Teuscher)	2015.SR.000020
ab 17.00 Uhr	8.	Reglement über die Spezialfinanzierung von Investitionen in Eis- und Wasseranlagen mit einem ökologischen Nutzen, Wiedererwägung (FSU: Ammann / FPI: Schmidt) <i>verschoben vom 27.08.2015</i>	2015.FPI.000023
	9.	Gesamtsanierung und Erweiterung Volksschule Manuel; Baukredit (Abstimmungsbotschaft) (PVS: Grossenbacher / BSS: Teuscher)	2013.GR.000226
	10.	Morellhaus (Postgasse 14, 3011 Bern); Entwidmung und Übertragung vom Verwaltungs- ins Finanzvermögen (FSU: Ammann / FPI: Schmidt)	2015.FPI.000017
	11.	Restaurant Rosengarten (Alter Aargauerstalden 31B, 3006 Bern); Entwidmung und Übertragung vom Verwaltungs- ins Finanzvermögen (FSU: Ammann / FPI: Schmidt)	2015.FPI.000018
	12.	Parkcafé Kleine Schanze (Bundesgasse 7, 3011 Bern); Entwidmung und Übertragung vom Verwaltungs- ins Finanzvermögen (FSU: Ammann / FPI: Schmidt)	2015.FPI.000019

Bern, 26. August 2015

Claude Grosjean
Stadtratspräsident



ABLAUFPLAN für die Beratung PGB 2016

**Stadtratssitzungen vom 10. September 2015 (13.30 Uhr) und allenfalls
Fortsetzung am 17. September 2015 (17.00 Uhr)**

1 Grundsatzdebatte

– Finanzdelegation	Redezeit: 15 Minuten
– Fraktionserklärungen	10 Minuten
– Einzelvoten	5 Minuten
– Gemeinderat	15 Minuten

2 Detailberatung des Voranschlags 2016: Beratung der Produktgruppen-Budgets

Direktionsweise Beratung:

– Gemeinde und Behörden	Seite 45 ff.
– Präsidialdirektion	Seite 81 ff.
– Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie	Seite 133 ff.
– Direktion für Bildung, Soziales und Sport	Seite 221 ff.
– Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün	Seite 383 ff.
– Direktion für Finanzen, Personal und Informatik	Seite 459 ff.
– Sonderrechnungen	Seite 535 ff.

je Direktion:

– zuständige Sachkommission	8 Minuten
– Detailberatung gemäss den beim Ratssekretariat eingereichten Anträgen der Sachkommissionen, der Finanzdelegation, der Fraktionen und der Stadtratsmitglieder bezüglich Änderungen von Globalkrediten je Dienststelle sowie übergeordnete Ziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen	
– Begründung Anträge	3 Minuten
– Einzelvoten	2 Minuten
– Beschlussfassung über Globalkredite der betreffenden Dienststellen (gemäss Seiten 7 bis 10)	

3 Beschlüsse zu den Anträgen des Gemeinderats (siehe S. 3-4 im Vortrag vom 17. Juni 2015)

- Genehmigung PGB 2016 und Sonderrechnungen (Ziff. 1-5 Antrag GR)
- Genehmigung Abstimmungsbotschaft einschliesslich Antrag an die Stimmberechtigten (Ziff. 6 Antrag GR sowie Seite 22 Abstimmungsbotschaft)

Anträge (mit Seitenangabe im Budgetband) sind bis am **Mittwoch, 2. September 2015, 17.00 Uhr**, dem Ratssekretariat unter ratssekretariat@bern.ch einzureichen. Die bis zu diesem Zeitpunkt eingegangenen Anträge werden zusammengestellt und den Stadtratsmitgliedern **am Freitag, 4. September 2015**, per Mail zugestellt. Alle nach diesem Zeitpunkt eingereichten Anträge werden mit separater Nummerierung in die Antragsliste aufgenommen. Die vollständige Liste wird als Tischaufgabe am Sitzungstag vorliegen.